



**Workers'
Compensation
Board**

**Commission
des accidents
du travail**

General Information

June 1991

**Government
Publications**

3 1761 11969449 5

First Aid Regulations (950)

CAZON
L90
- 2018

Together we're going to work.

First Aid Regulations (950)

In All Cases of Injury (Form 82), a large black and yellow poster, must be posted in every workplace where all workers can see it. It outlines the responsibilities and obligations of both employer and worker when an accident occurs on the job. Supplies of the form are available on request from any Workers' Compensation Board office. For the office nearest you please refer to the directory on pages 16 and 17.

In All Cases of Injury

The employer shall

1. Make sure that first aid is given immediately, in accordance with the Regulations.
2. Record the first aid treatment or advice given to the worker.
3. Complete and give to the worker a Treatment Memorandum (Form 156) if health care* is needed.
4. Provide immediate transportation to a hospital, a doctor's office, or the worker's home if necessary.
5. Submit to the Board, within three days of learning of an accident, an Employer's Report of Accidental Injury/Industrial Disease (Form 7) and any other information that may be requested.
6. Pay full wages and benefits for the day or shift on which the injury occurred when compensation is payable for loss of earnings.

The worker shall

1. Promptly obtain first aid.
2. Notify the employer immediately of any injury requiring health care* and obtain from the employer a completed Treatment Memorandum (Form 156) to take to the doctor or the hospital.
3. Choose a doctor or other qualified practitioner, with the understanding that a change of doctor cannot be made without permission of the Board.
4. Complete and promptly return all report forms received from the Board.

* Health care includes medical, surgical, optometrical, and dental aid; the services of osteopaths, chiropractors, and chiropodists; hospital and skilled nursing care; and the provision and maintenance of artificial members and appliances made necessary as a result of the injury.

In an emergency, a doctor or a hospital staff member may notify the Board of a worker's injury.

Employers are required by the Workers' Compensation Act to keep this form posted in a conspicuous place in full view of all their workers.

First Aid Regulations and Requirements

Employers in industries in which it is considered proper may be required by the Board to maintain as may be directed by the Board such first aid appliances and services as the Board may direct, and the Board may make such order respecting the expense thereof as may be considered just.

- *Workers' Compensation Act*,
Section 52(11)

The Board has determined that all employers covered by the *Workers' Compensation Act* must meet certain criteria in matters of first aid.

Regulation 950, incorporated into the *Workers' Compensation Act*, outlines in detail the obligations of employers in the provision of first aid equipment, facilities, and trained personnel in all workplaces. Section 91/4 of the Act authorizes the Board to penalize employers who do not comply with these requirements.

Regulation made under the Workers' Compensation Act

General Provisions

- 1** (1) A first aid station shall contain
 - (a) a first aid box containing the items required by this Regulation;
 - (b) a notice board displaying
 - (i) the Board's poster known as Form 82;
 - (ii) the valid first aid certificates of qualification of the trained workers on duty; and
 - (iii) an inspection card with spaces for recording the date of the most recent inspection of the first aid box and the signature of the person making the inspection.
- (2) A first aid station shall be in the charge of a worker who works in the immediate vicinity of the first aid station and who is qualified in first aid to the standards required by this Regulation.

(3) First aid stations shall be so located as to be easily accessible for the prompt treatment of any worker at all times when work is in progress.

2 (1) A first aid box shall contain as a minimum the first aid items required by this Regulation and all items in the box shall be maintained in good condition at all times.

(2) The box shall be large enough so that each item is in plain view and easily accessible.

3 Every employer shall at all times keep posted in other conspicuous places in the place of employment the Board's poster known as Form 82 respecting the necessity of reporting all accidents and receiving first aid treatment.

4 The expense of furnishing and maintaining first aid appliances and service shall be borne by the employer.

5 Every employer shall keep a record of all circumstances respecting an accident as described by the injured worker: the date and time of its occurrence; the names of witnesses; the nature and exact location of the injuries to the worker; and the date, time and nature of each first aid treatment given.

6 Employers shall inspect first aid boxes and their contents at not less than quarter-yearly intervals and shall mark the inspection

card for each box with the date of the most recent inspection and the signature of the person making the inspection.

7 The Board or its appointees may make inspections of first aid stations, appliances, services and records.

First Aid Requirements

8 (1) Every employer employing not more than five workers in any one shift at a place of employment shall provide and maintain at the place of employment a first aid station with a first aid box containing as a minimum:

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) 1 card of safety pins;
- (c) dressings consisting of
 - (i) 12 adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) 4 sterile gauze pads, 3 inches square;
 - (iii) 2 rolls of gauze bandage, 2 inches wide;
 - (iv) 2 field dressings, 4 inches square or two 4-inch sterile bandage compresses; and
 - (v) 1 triangular bandage.

(2) The employer shall ensure that the first aid station is at all times in the charge of a worker who

- (a) is the holder of a valid St. John Ambulance Emergency First Aid Certificate or its equivalent and
- (b) works in the immediate vicinity of the station.

9 (1) Every employer employing more than five workers and not more than fifteen workers in any one shift at a place of employment shall provide and maintain a first aid station with a first aid box containing as a minimum:

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) 1 card of safety pins;
- (c) dressings consisting of
 - (i) 24 adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) 12 sterile gauze pads, 3 inches square;
 - (iii) 4 rolls of 2-inch gauze bandage;
 - (iv) 4 rolls of 4-inch gauze bandage;
 - (v) 4 sterile surgical pads suitable for pressure dressing, individually wrapped;
 - (vi) 6 triangular bandages;
 - (vii) 2 rolls of splint padding; and
 - (viii) 1 roll-up splint.

(2) The employer shall ensure that the first aid station is at all times in the charge of a worker who

- (a) is the holder of a valid St. John Ambulance Standard First Aid Certificate or its equivalent and
- (b) works in the immediate vicinity of the box.

10 (1) Every employer employing more than fifteen and less than 200 workers in any one shift at a place of employment shall provide and

maintain at the place of employment one stretcher, two blankets and a first aid station with a first aid box containing as a minimum:

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) 24 safety pins;
- (c) 1 basin, preferably stainless steel;
- (d) dressings consisting of
 - (i) 48 adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) 2 rolls of adhesive tape, 1 inch wide;
 - (iii) 12 rolls of 1-inch gauze bandage;
 - (iv) 48 sterile gauze pads, 3 inches square;
 - (v) 8 rolls of 2-inch gauze bandage;
 - (vi) 8 rolls of 4-inch gauze bandage;
 - (vii) 6 sterile surgical pads suitable for pressure dressing, individually wrapped;
 - (viii) 12 triangular bandages;
 - (ix) splints of assorted sizes; and
 - (x) 2 rolls of splint padding.

(2) The employer shall ensure that the first aid station is at all times in the charge of a worker who

- (a) is the holder of a valid St. John Ambulance Standard First Aid Certificate or its equivalent and
- (b) works in the immediate vicinity of the box.

First Aid Room

11 (1) Every employer employing 200 or more workers in any one shift at a place of employment shall provide and maintain a first aid room equipped with

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) instruments consisting of
 - (i) dressing scissors,
 - (ii) dressing forceps,
 - (iii) safety pins,
 - (iv) graduated medicine glass,
 - (v) tongue depressors, and
 - (vi) cotton-tipped applicators;
- (c) denatured ethyl alcohol;
- (d) dressings consisting of
 - (i) adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) sterile gauze pads of assorted sizes, individually wrapped;
 - (iii) gauze bandages of assorted sizes;
 - (iv) adhesive plaster;
 - (v) absorbent cotton;
 - (vi) triangular bandages;
 - (vii) splints of assorted sizes and
 - (viii) splint padding;
- (e) furnishings consisting of
 - (i) hot and cold running water;
 - (ii) 3 washbasins, preferably stainless steel;
 - (iii) 1 instrument sterilizer;
 - (iv) 1 cabinet for surgical dressings;
 - (v) 1 enamel foot bath;
 - (vi) 1 sanitary disposal receptacle with lid;

- (vii) 1 first aid box containing as a minimum the items required by subsection 1 of section 9 for use by the attendant at the scene of an accident before the patient is moved to the first aid room or general hospital;
- (viii) 1 couch curtained off or in a separate cubicle;
- (ix) 1 stretcher; and
- (x) 2 blankets.

- (2) The employer shall ensure that the first aid room is in the charge of
 - (a) a registered nurse; or
 - (b) a worker who
 - (i) is the holder of a valid St. John Ambulance Standard First Aid Certificate or its equivalent and
 - (ii) works in the immediate vicinity of the first aid room; and
 - (iii) does not perform other work of a nature that is likely to affect adversely his ability to administer first aid.
- (3) The certificate referred to in subclause (i) of clause (b) of subsection 2 shall be prominently displayed in the first aid room.

12 Where the first aid station referred to in section 9 or 10 or the first aid room referred to in the section 11 is not easily accessible in order to provide prompt treatment of any worker, an additional first aid station or stations shall be established to comply with subsection 3 of section 1.

Transportation, Construction, Farm and Bush Sites

13 For the purposes of sections 8, 9, 10 and 11:

- (a) a railway train, vessel or bus on a route other than an urban or suburban route on which a worker is employed;
- (b) the central point from which bush workers are dispatched daily to work sites;
- (c) a vehicle being used by an employer to transport workers; or
- (d) the site of the construction, repair or demolition of a building shall be deemed to be a place of employment.

14 (1) Where the place of employment is the site of construction, repair or demolition of a building, a first aid station shall be maintained in the time office of the project.

(2) Where there is no time office for the project, a first aid station shall be maintained in a vehicle or building at the site and the provisions of section 1 shall apply.

15 Where the construction, repair or demolition of a building is in the charge of a general contractor, the general contractor shall provide and maintain the first aid station or stations required

by this Regulation in respect of the workers in the same manner as if he were the employer of the workers.

16 (1) Every employer of bush workers or farm workers, or both shall provide at a central location a first aid box containing

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) 1 card of safety pins;
- (c) dressings consisting of
 - (i) 16 adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) 6 sterile gauze pads, 3 inches square;
 - (iii) 4 rolls of 3-inch gauze bandage;
 - (iv) 2 sterile surgical pads suitable for pressure dressings, individually wrapped; and
 - (v) 4 triangular bandages.

(2) Every employer using a vehicle to transport workers shall equip the vehicle with a first aid box containing

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) 1 card of safety pins;
- (c) dressings consisting of
 - (i) 16 adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) 6 sterile gauze pads, 3 inches square;
 - (iii) 4 rolls of 3-inch gauze bandage;
 - (iv) 2 sterile surgical pads suitable for pressure dressings, individually wrapped; and
 - (v) 4 triangular bandages.

(3) The employer of workers engaged in transporting goods outside an urban area in a vehicle shall equip the vehicle with a first aid box containing

- (a) a current edition of a standard St. John Ambulance First Aid Manual;
- (b) dressings consisting of
 - (i) 12 adhesive dressings, individually wrapped;
 - (ii) one 4-inch bandage compress;
 - (iii) two 2-inch bandage compresses; and
 - (iv) 1 triangular bandage.

(4) Where a worker is operating heavy construction and maintenance equipment in a place where a first aid station is not readily available in the event of an accident, the employer shall equip the machinery with a first aid kit containing the items required in subsection 3.

(5) A bus operated on a route other than an urban route shall be equipped with a first aid kit containing the items required in subsection 3.

(6) Motive power units of all railways other than units used in yard service shall be equipped with the items required in subsection 2.

Guidelines for Contents of First Aid Boxes

First aid boxes, to be available at all places of employment, provide workers who have first aid training with the equipment they need to offer emergency first aid service quickly and safely. Sections 8, 9, 10, 11 and 16 of the First Aid Regulation list the items that must be included in the first aid boxes in workplaces of different types and sizes. The quantities of any item specified may be increased to suit the needs of a particular workplace.

In a location where a physician or registered nurse is available, the employer may authorize him or her to expand the contents of the first aid boxes.

Unnecessary equipment, or equipment that may deteriorate (for example, adhesive tape) or that is potentially dangerous (for example, greasy ointments) should not be included in a first aid box. Section 6 of the Regulation requires that the boxes and their contents be checked regularly, four times a year, to ensure that everything is in good order.

Additional copies of this brochure may be obtained from:

Communications Branch
Workers' Compensation Board,
2 Bloor Street East,
26th Floor
Toronto, Ontario
M4W 3C3
(416) 927-3500

First Aid Training for Workers

A regulation under the *Workers' Compensation Act* requires all employers to ensure that first aid boxes and stations are in the charge of workers who hold valid first aid certificates issued by a training agency recognized by the Workers' Compensation Board.

Employers should arrange for first aid training directly with the recognized training organization of their choice. These are:

St. John Ambulance
46 Wellesley Street East
Toronto, Ontario
M4Y 1G5
(416) 923-8411 (or local branch)

Emergency Care Instruction Services (E.C.I.S.)
5160 Explorer Drive,
Suite 7
Mississauga, Ontario
L4W 4T7
(416) 238-2737

The Canadian Red Cross Society
5700 Cancross Court
Mississauga, Ontario
L5R 3E9
(416) 890-1000

Link to Life
6 Tippett Road,
Unit A
Toronto, Ontario
M3H 2V2
(416) 398-5033

Emergency Service Training

Programs (E.S.T.P.)

72 Steeles Avenue West,

Suite 207

Thornhill, Ontario

L4J 1A1

(416) 731-3691

Hu-ben's

60 Dempster Street

Scarborough, Ontario

M1T 2T5

(416) 297-0635

Effective First Aid

45 Chestnut Hills Parkway

Islington, Ontario

M9A 3P9

(416) 231-5779

For further information, contact the
Workers' Compensation Board office
in your area.

Workers' Compensation Board Offices

Head Office
2 Bloor Street East
Toronto, Ontario
M4W 3C3

General Inquiry

(416) 927-9555

1-800-387-0750

1-800-387-5595

1-800-387-5540

Telephone Device for the Deaf (TDD)

1-800-387-0050

Toronto Claims Information Centre

1382 St. Clair Avenue West
Toronto, Ontario
M6E 1C6
(416) 965-8864

Integrated Service Units

Central Ontario East
(416) 927-9227
1-800-263-8877

Central Ontario West
(416) 927-1840
1-800-387-0025

Central Ontario South
(416) 927-9537
1-800-387-0068

**Central Ontario
Construction**
(416) 927-9538
1-800-387-0080

Toronto North
(416) 927-9270
1-800-387-8607

Toronto South
(416) 927-9539
1-800-387-0064

Toronto East
(416) 927-8533
1-800-387-0066

Toronto West
(416) 927-1090
1-800-387-0062

**Complex Case Unit
(Injuries)**
(416) 927-3774
1-800-465-9646

**Complex Case Unit
(Diseases)**
(416) 927-3774
1-800-465-9646

Regional Offices

**Hamilton (North and
South)**
120 King Street West
Hamilton, Ontario
L8P 4V2
(416) 523-1800
1-800-263-8488

Ottawa (East and West)
360 Albert Street
Suite 200
Ottawa, Ontario
K1R 7X7
(613) 238-7851
1-800-267-9601

Thunder Bay
P.O. Box 7000
410 Memorial Avenue
Thunder Bay, Ontario
P7C 5S2
(807) 343-1710
1-800-465-3934

London
148 Fullarton Street
London, Ontario
N6A 5P3
(519) 663-2331
1-800-265-4752

Sudbury
30 Cedar Street
Sudbury, Ontario
P3E 1A4
(705) 675-9301
1-800-461-3350

Windsor
235 Eugenie Street West
Windsor, Ontario
N8X 2X7
(519) 966-0660
1-800-265-7380

St. Catharines
Lake – Carlton Plaza
161 Carlton Street
Suite 201
St. Catharines, Ontario
L2R 1R5
(416) 687-8622

Kitchener/Waterloo
151 Frederick Street
Kitchener, Ontario
N2H 2M2
(519) 576-4130

Sault Ste. Marie
369 Queen Street East
Suite 101
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 1Z4
(705) 942-3002

Timmins
Hollinger Court
100 Waterloo Road
Timmins, Ontario
P4N 4X5
(705) 267-6427

Area Offices

Kingston
234 Concession Street
Suite 304
Kingston, Ontario
K7K 6W6
(613) 544-9682

North Bay
128 McIntyre Street West
North Bay, Ontario
P1B 2Y6
(705) 472-5200



**Workers'
Compensation
Board**

**Commission
des accidents
du travail**

Commission
des accidents
du travail



Workers'
Compensation
Board

(705) 472-5200

North Bay (Ontario)

128, rue McIntyre Ouest

North Bay

(613) 544-9682

K7K 6W6

Kingston (Ontario)

Bureau 304

234, rue Concession

Kingston

Bureauaux locaux

1-800-265-7380

(519) 966-0660

N8X 2X7

Windsor (Ontario)

235, rue Eugenie Ouest

Windsor

1-800-461-3350

(705) 675-9301

P3E 1A4

Sudbury (Ontario)

30, rue Cedar

Sudbury

1-800-265-4752

(519) 663-2331

N6A 5P3

London (Ontario)

148, rue Fullerton

London

1-800-465-3934

(807) 343-1710

P7C 5S2

Thunder Bay (Ontario)

410, avenue Memorial

St. Catharines

Boxe postale 7000

St. Catharines

161, rue Carlton

Thunder Bay

Lake Carlton Plaza

St. Catharines

Bureau 201

Thunder Bay

128, rue IR5

St. Catharines

151, rue Frederick

Kitchener

N2H 2M2

Kitchener

369, rue Queen Est

Sault-Sainte-Marie

369, rue Queen Est

Sault-Sainte-Marie

151, rue Frederick

Kitchener

148, rue Fullerton

London

148, rue Fullerton

1-800-387-0064	Toronto-Sud	Renseignements généraux
1-800-387-0070	Toronto-Nord	Bureau central
1-800-387-8607	2, rue Bloor Est	Toronto (Ontario)
(416) 927-9270	MAW 3C3	
1-800-387-8533	Toronto-Est	(416) 927-9555
1-800-387-0066	Toronto-Ouest	1-800-387-5595
(416) 927-1090	1-800-387-0750	
1-800-387-0062	Appareils de télécom.	
(416) 927-3774	Dossiers complexes	Centre de renseignements sur l'indemnisation
1-800-465-9646	Dossiers complexes	de Toronto
(416) 927-3774	(maladies)	1382, avenue St. Clair Ouest
1-800-465-9646	(lésions)	Toronto (Ontario)
(416) 927-3774	Dossiers complexes	ME 1C6
1-800-465-9646	Dossiers complexes	(416) 965-8864
(416) 927-3774	(maladies)	Unités de services intégrés
1-800-465-9646	(lésions)	Centre-Est de l'Ontario
(416) 927-9227	Hamilton (Nord et Sud)	1-800-263-8877
120, rue King Ouest	120, rue King Ouest	(416) 927-9227
L8P 4V2	Hamilton (Ontario)	Centre-Est de l'Ontario
(416) 523-1800	120, rue King Ouest	1-800-263-8877
1-800-263-8488	120, rue King Ouest	(416) 927-9227
(416) 927-1840	Ottawa (Est et Ouest)	Centre-Ouest de l'Ontario
360, rue Albert	Ottawa (Ontario)	1-800-387-0025
Bureau 200	Bureau 200	(416) 927-1840
KIR 7X7	KIR 7X7	Centre-Sud de l'Ontario
(613) 238-7851	(613) 238-7851	(416) 927-9537
1-800-267-9601	1-800-267-9601	1-800-387-0068
(416) 927-9538	Centre-Sud de l'Ontario	(416) 927-9538
1-800-387-0080	Centre-Sud de l'Ontario	1-800-387-0080

Bureau de la Commission des accidents du travail

Emergency Service Training
Programs (E.S.T.P.)
72, avenue St-Charles Ouest,
bureau 207
Thornton (Ontario) L4Y 1A1
(416) 731-3691
Hu-bens
60, rue Dempster
Scarborough (Ontario) M1T 2T5
(416) 297-0635
Effective First Aid
46, promenade Chestnut Hills
Lislington (Ontario) M9A 3P9
(416) 231-5779
Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec le bureau
de la Commission de votre région.

Aux termes d'un règlement établi en vertu de la Loi sur les accidents du travail, tous les employeurs doivent veiller à ce que les postes de secours et les trousse de premiers soins sont confiées à des travailleurs titulaires d'un certificat valable de secourisme émis par un organisme de formation reconnu par la Commission des accidents du travail. Il appartient aux employeurs de prendre les dispositions nécessaires pour faire suivre à leurs employés des cours de secourisme auprès de l'organisme de secourisme de leur choix. Les organismes reconnus sont autorisés à délivrer des certificats de secourisme de deux types : les certificats de secourisme élémentaire et les certificats de secourisme avancé. Les survivants : L'ambulance Saint-Jean 46, rue Wellesley Est Toronto (Ontario) M4Y 1G5 (416) 923-8411 (ou une de ses succursales) Services d'instauration de soins d'urgence 5160, Promenade Explorer Bureau 7 Mississauga (Ontario) L4W 4T7 (416) 238-2737 La Société canadienne de la Croix rouge 5700, Court Carreras Mississauga (Ontario) L5R 3E9 (416) 890-1000 Link to Life 6, Chemin Tipper Unité A Toronto (Ontario) M3H 2V2 (416) 398-5033

Formation de secouriste à l'intention des travailleurs

matériel nécessaire pour prodiguer les premiers soins rapidement et en toute sécurité. Les articles 8, 9, 10, 11 et 16 énumèrent les articles que doivent contenir les trousseaux de premiers soins, selon les genres de lieu de travail et leur importance. On peut augmenter le nombre d'articles précises, selon les soins du lieu ou un médecin ou une infirmière ou infirmier autorisés est dispensable. L'employeur peut les autoriser à augmenter le contenu des trousseaux de premiers soins. Tout équipement inutile ou pouvant se détériorer (du ruban adhésif, par exemple) ou tout produit pouvant être dangereux (les pomades grasses, par exemple) ne doivent pas faire partie du contenu de la trousse de premiers soins. En vertu de l'article 6 du règlement, les trousseaux et leur contenu doivent être inspectés régulièrement, quatre fois par an, pour vérifier que tout soit en bon état. Vous pouvez obtenir d'autres exemplaires de la présente brochure auprès de la Commission des accidents du travail de la province (Ontario) à 26e étage, 2, rue Bloor Est, Toronto (Ontario) M4W 3C3 (416) 927-3500.

des trousses de premiers soins, qui doivent se trouver sur tous les lieux de travail, fournisset aux travailleurs qui ont une formation de secouriste le

Directives relatives au contenu des trouses de premiers soins

6) Les locomotives de voies ferrées autres que celles qui sont utilisées dans les gares de triage sont équipées d'une troussede premiers soins comprenant les articles prévus au paragraphe (2).

paragraphe (3).

(iv) 1 bandage en triangle.

2 pouces de large,

(iii) 2 bandes de compressão

4 pouces de large,

iii) 1 bande de compress de

envelopes séparément.

12 pansements adhésifs

b) Les dansements suivants :

(4) L'employeur qui transporte ses travailleurs dans un véhicule équipe celui-ci d'une troussede premiers soins comprenant les articles suivants :

a) un exemple de la dernière édition du manuel général de premiers soins de l'ambulance

b) une carte d'épingles de sûreté;

c) les pansements suivants :

(i) 16 pansements adhésifs

(ii) 6 tampons de gaze stérile

(iii) 4 rouleaux de gaze de 3 pouces de large,

(iv) 2 tampons chirurgicaux stériles pour pansements

(v) 4 bandages en triangle séparément,

(3) L'employeur de travailleurs qui transporte par véhicule des marchandises à l'extérieur d'une zone urbaine équipe le véhicule comprenant les articles suivants :

a) un exemple de la dernière édition du manuel général de premiers soins d'une troussede premiers soins de l'ambulance

b) une carte d'épingles de sûreté;

c) les pansements suivants :

(i) 16 bandages en triangle

(ii) 2 tampons chirurgicaux stériles pour pansements

(iii) 4 rouleaux de gaze de 3 pouces de côté,

(iv) 2 tampons chirurgicaux stériles pour pansements

(v) 4 bandages en triangle

Saint-Jean;

(2) L'employeur qui transporte ses travailleurs dans un véhicule équipe celui-ci d'une troussede premiers soins comprenant les articles suivants :

a) un exemple de la dernière édition du manuel général de premiers soins de l'ambulance

b) une carte d'épingles de sûreté;

c) les pansements suivants :

(i) 16 bandages en triangle

(ii) 2 tampons chirurgicaux stériles pour pansements

(iii) 4 rouleaux de gaze de 3 pouces de large,

(iv) 2 tampons chirurgicaux stériles pour pansements

(v) 4 bandages en triangle

Saint-Jean;

(I) L'employeur de travailleurs forces-
tiers et d'ouvriers agricoles, ou
d'une seule de ces catégories de
travailleurs, fournit, en un
endroit central, une troussede
premiers soins comprendant les
articles suivants :
a) un exemplaire de la dernière édi-
tion du manuel général de pre-
miers soins de l'ambulance
Saint-Jean;

b) une carte d'épingles de sûreté;
c) Les pansements suivants :
(i) 16 pansements adhésifs
enveloppés séparément,
6 tampons de gaze stérilisée
qui forment des carrés de
3 pouces de côté,
(iii) 4 rouleaux de gaze de
3 pouces de large,

ou la construction, la réparation de bâtiment
ou la démolition d'un bâtiment
est confié à un entrepreneur
général, ce dernier fournit et
n'admet pas l'intervention des tra-
vailleurs le ou les postes de
cours prescrits par le préfet
églomént, comme s'il était
employeur de ces travailleurs.

1) Si le lieu de travail est un lieu de construction, de réparation ou de démolition d'un bâtiment, un poste de secours est installé dans le bureau des présences.

2) Si le chantier ne comporte pas de bureau, le poste de secours est installé dans un véhicule ou un bâtiment du chantier et l'article 1 s'applique.

Pour l'application des articles 8, 9, 10 et 11, est réputé un lieu de travail, selon le cas :

a) Le train, le bateau ou l'autocar

b) Le centre d'ou partent tous les jours les travailleurs forestiers pour se rendre à leur travail;

c) Le véhicule qui utilise un employeur pour transporter ses travailleurs;

d) Le lieu de construction, de réparation ou de démolition d'un bâtiment.

Transport, construction, fermes et forêts

Si le poste de secours vise aux articles 9 ou 10, ou la salle des premiers soins visee à l'article 11 n'est pas facilement accessible pour soigner rapidement un tra-vailleur, un ou plusieurs postes supplémentaires sont installés de façon à se conformer au para- graphhe 1 (3).

(ii) il travaille à proximité de la salle des premiers soins,

(iii) il n'effectue aucun autre travail susceptible d'administrer l'empêcher d'administrer des premiers soins.

(3) Le certificat visé au sous-alinéa (2) b) (i) est placé de façon à être bien en vue dans la salle des premiers soins.

(iii) bandes de gaze de grandeur assorties.

(iv) diacrylons, assorties.

(v) coton hydrophile, bandages en triangle,

(vi) bandages de grandes assorties.

(vii) éclisses de grandes assorties.

(viii) rembourrage pour éclisse; (i) eau courante chaude et froide, (ii) 3 cuvettes, de préférence en plastique, (iii) un sterilisateur pour instruments, (iv) une armoire pour pansements chirurgicaux, (v) une cuvette en Email pour bain de pieds, (vi) une poche avec couvercle, (vii) une troussede premiers soins comprenant au moins les articles requis au paraphe 9 (1), devant être utilisés par le préposé sur les lieux d'un accident avant de transporter le malade à la salle des premiers soins ou à un hôpital général, (viii) un lit de repos avec rideaux ou place dans une cellule séparée, (ix) une civière, (x) 2 couvertures.

(2) L'employeur veille à ce que la salle des premiers soins soit con-fiée à l'une des deux personnes suivantes :

a) une infirmière autorisée; b) un travailleur qui remplit les trois conditions suivantes : (i) il est titulaire d'un certificat de l'équivalent, l'ambulance Saint-Jean ou valable de secourisme de

II (1) L'employeur qui emploie 200 travailleurs ou plus dans un poste de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

a) Il est titulaire d'un certificat valable tout temps à un travailleur qui remplit les deux conditions suivantes :

(2) L'employeur veille à ce que le poste de secours soit confié en tout temps à un travailleur qui remplit les deux conditions suivantes :

a) Il est titulaire d'un certificat valable tout temps à un travailleur qui fournit et maintient une salle de travail dans un lieu de travail donne effecte à un poste de travail dans un poste de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

b) Il travaille à proximité de la trousses de premiers soins.

II (1) L'employeur qui emploie 200 travailleurs ou plus dans un poste de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

a) un exemplaire de la dernière édition du manuel général de premiers soins de l'ambulance

b) Les instruments suivants :

(i) cisœux à pansement,

(ii) becs-de-corbéau,

(iii) épingle de sûreté,

(iv) verre gradué,

(v) abaisse-langue,

(vi) applicateurs à bout en coton;

c) de l'alcool éthylique;

d) Les pansements suivants :

(i) pansements adhésifs, enveloppés séparément,

(ii) tampons de gaze stérilisés, de grandes assorties,

(iii) loppes séparément,

(iv) bandages en triangle,

(v) des éclisses de grandes assorties,

(vi) 2 rouleaux de rembourrage pour éclisse.

Salle de premiers soins

II (1) L'employeur qui emploie 200 travailleurs ou plus dans un poste de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

a) Il est titulaire d'un certificat valable tout temps à un travailleur qui fournit et maintient une salle de travail dans un lieu de travail donne effecte à un poste de travail dans un poste de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

b) Il travaille à proximité de la trousses de premiers soins.

II (1) L'employeur qui emploie 200 travailleurs ou plus dans un poste de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

a) un exemplaire de la dernière édition du manuel général de premiers soins de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent :

b) Les instruments suivants :

(i) cisœux à pansement,

(ii) becs-de-corbéau,

(iii) épingle de sûreté,

(iv) verre gradué,

(v) abaisse-langue,

(vi) applicateurs à bout en coton;

c) de l'alcool éthylique;

d) Les pansements suivants :

(i) pansements adhésifs, enveloppés séparément,

(ii) tampons de gaze stérilisés, de grandes assorties,

(iii) loppes séparément,

(iv) bandages en triangle,

(v) des éclisses de grandes assorties,

(vi) 2 rouleaux de rembourrage pour éclisse.

(2) L'employeur veille à ce que le poste de secours soit confié en tout temps à un travailleur qui remplit les deux conditions suivantes :

a) Il est titulaire d'un certificat valable de secourisme de l'ambulance Saint-Jean ou de l'équivalent ;

b) Il travaille à proximité du poste.

9 (1) L'employeur qui emploie plus de cinq travailleurs et au plus quinze travailleurs dans un poste moins les articules suivants :

a) un exemple de la dernière édition du manuel général de prévention des soins de l'ambulance Saint-Jean ;

b) une carte d'épingles de sûreté ;

c) les pansements suivants :

(i) 24 pansements adhésifs en veloppes séparément ;

(ii) 12 tampons de gaze ;

(iii) 4 rouleaux de gaze de 2 pouces de large ;

(iv) 4 rouleaux de gaze de 4 pouces de large ;

(v) 4 tampons chirurgicaux stériles pour pansages compressifs, enveloppes séparément ;

(vi) 6 bandages en triangle, stériles pour pansages stériles pour éclisse enroulée.

(vii) 2 rouleaux de rembourrage (viii) une éclisse enroulée.

8 (1) L'employeur qui n'emploie pas plus de cinq travailleurs par poste affecté à un lieu de travail donne fournit et maintient sur les lieux un poste de secours équipé d'une trouuse de premiers soins comprendant au moins les articles suivants.

a) un exemplaire de la dernière édition du manuel général de premiers soins soins de l'ambulance miers soins de l'ambulance

b) une carte d'épingles de sûreté, Saint-Jean;

c) les pansements suivants :

(i) 12 pansements adhésifs enveloppés séparément,

(ii) 4 tampons de gaze stérilisée qui forment des carrés de 3 pouces de côté,

(iii) 2 rouleaux de gaze de 2 pouces de large,

(iv) 2 padlets de pansements qui forment des carrés de 4 pouces de côté, ou 2 bandes stérilisées de 4 pouces,

(v) un bandage en triangle.

Exigences relatives aux premiers soins

La Commission ou ses représentants peuvent contrôler les postes de secours et les appareils et services de premiers soins et examiner les dossiers.

comprend au moins les articles stipulés par le présent règlement, lesquels sont constants et maintenus en bon état. (2) La trousse de premiers soins soit bien en vue et facile d'accès. L'employeur veille à ce que l'affiche de la Commission connue sous le nom de formulaire 82 et portant sur tous les accidents un rapport sur tous les accidents et de recevoir les premiers soins soit affichée en permanence sur le lieu de travail dans d'autres endroits, bien en vue.

4

L'employeur supporte les frais engagés pour fournir et maintenir les appareils et les services de premiers soins. L'employeur conserve un dossier portant sur tous les faits relatifs à un accident selon la description donnée par le travailleur blessé, la date et l'heure de l'accident, le nom des témoins, la nature et l'endroit exact des blessures subies par le travailleur et la date, l'heure et la nature de tous les premiers soins donnés.

3

L'employeur conserve un dossier portant sur tous les faits relatifs à un accident selon la description donnée par le travailleur blessé, la date et l'heure de l'accident, le nom des témoins, la nature et l'endroit exact des blessures subies par le travailleur et la date, l'heure et la nature de tous les premiers soins donnés.

5

L'employeur conserve un dossier portant sur tous les faits relatifs à un accident selon la description donnée par le travailleur blessé, la date et l'heure de l'accident, le nom des témoins, la nature et l'endroit exact des blessures subies par le travailleur et la date, l'heure et la nature de tous les premiers soins donnés.

6

L'employeur contrôle les trousseau de premiers soins ainsi que leur contenu au moins tous les trois mois et veille à ce que la carte de contrôle de chaque trousse porte la date de l'inspection la plus récente et la signature du pré-

2

pose au contrôle.

Règlements établis aux termes de la Loi sur les accidents du travail

Dispositions générales

- 1 (I) Le poste de secours comprend les articles suivants : a) une trousse de premiers soins contenant les articles exigés par b) un panneau d'affichage portant : (i) l'affiche de la Commission compétence des travailleurs de service qui ont suivi un cours de formation, (ii) les certificats de secours, (iii) une carte d'inspection comportant des espaces pour inscrire la date du dernier contrôle de la trousse de premiers soins et la signature du préposé au contrôle.
- (2) La charge du poste de secours est assurée par le présent règlement.
- (3) Les postes de secours sont situés dans son voisinage immédiat et qui est compétent en secours et rapidement les travailleurs en tout temps pendant l'exécution de l'agion à permettre de soulager de travail.

Exigences et réglementations relatives aux premiers soins

« Si cela lui semble opportun, la Commission peut exiger des employeurs de certaines industries qu'ils aient, selon ce qu'elle ordonne, les dispositifs et services de premiers soins qu'elle peut préciser. Elle peut rendre, relativement aux dépenses qu'il y rapportent, l'ordonnance qu'elle estime juste. »

- *Loi sur les accidents du travail*

La Commission a établi que tous les employeurs assurés en vertu de la *Loi* de se conformer à certains critères relatifs aux premiers soins.

*Le règlement 950, incorporé dans la *Loi sur les accidents du travail*, décrit en détail les obligations des employeurs quant à la disponibilité sur tous les lieux de travail d'équipement, d'installations et de personnel qualifié pour prodiguer les premiers soins. Le paragraphe 91 (4) de la *Loi* autorise la Commission à penaliser les employeurs qui ne se conforment pas à ces exigences.*

Paragraphe 52 (11)

- *Loi sur les accidents du travail*

La Commission a établi que tous les employeurs quant à la disponibilité sur tous les lieux de travail d'équipement, d'installations et de personnel qualifié pour prodiguer les premiers soins. Le paragraphe 91 (4) de la *Loi* autorise la Commission à penaliser les employeurs qui ne se conforment pas à ces exigences.

par tous les travailleurs.

Les accidents du travail d'afficher le présent avis, bien en vué, dans un endroit fréquenté

Les employeurs sont tenus par la loi sur

accidents du travail.

Les personnes hospitalier peut signaler la

lesion du travailleur à la Commission des

En cas d'urgence, le médecin ou un membre

d'une lesion.

Artificiels et d'appareils requis à la suite

lises, la fourniture et l'entretien de membres

hospitalliers et les services infirmiers spécia-

laires et de podologues, les services

médicale, chirurgicale, optométrique et den-

* Les soins médicaux comprennent l'aide

sion des accidents du travail.

Les formulaires régus de la Commission

4. Remplir et renvoyer au plus tôt tous

accidents du travail.

L'autorisation de la Commission des

peut changer de médecin sans

3. Choisir un médecin ou un autre pra-

médecin ou à l'hôpital.

156), document rempli, à remettre au

lui un avis de traitement (formulaire

des soins médicaux* et obtenir de

l'employeur toute lesion qui requiert

2. Signaler immédiatement à

tarde.

1. Obtenir les premiers soins sans

Le travailleur doit :

pour permettre de gainer.

au cours d'un accident survenu l'accident

pour la journée ou le quart de travail

6. Payer le plein salaire et les avantages

1. S'assurer que les premiers soins sont donnés sans délai, conformément aux réglements.
2. Noter dans un registre les premiers soins ou les conseils donnés au travailleur.
3. Remplir un Avis de traitement (formulaire 156) et le remettre au travailleur.
4. Assurer le transport immédiat du malade à son domicile, au besoin.
5. Soumettre à la Commission des accidents du travail ou à la Commission des accidents de la vie privée (formulaire 7), Avis d'accident, un formulaire qui a été déposé au travailleur et de maladie professionnelle (employeur), et tout autre renseignement qui pourrait être demandé.

L'employeur doit :

En cas de lesion

1. La faire noir et jaune, «En cas de lesion» (formulaire 82), doit être affichée sur les lieux de travail où tous les travailleurs peuvent la voir. Cette affiche énumère les responsabilités et les obligations à la fois de l'employeur et du travailleur lorsqu'un accident se produit au travail. Vous pouvez obtenir des exemplaires de cette affiche dans n'importe quel bureau de la Commission des accidents du travail, il s'agit de la Commission des accidents de la vie privée dans votre localité.

2. Assurer que les premiers soins sont donnés sans délai, conformément aux réglements.

3. Noter dans un registre les premiers soins ou les conseils donnés au travailleur.

4. Assurer la remise immédiate à l'employeur d'un formulaire 156 (avis de traitement) et la remise à l'employeur d'un formulaire 7 (avis d'accident) lorsque l'accident survient, un appris qu'un accident est arrivé au travail et de maladie professionnelle (employeur), et tout autre renseignement qui pourrait être demandé.

Réglements relatifs aux premiers soins (950)

Reglements relatifs aux premiers soins (950)

juin 1991

Renseignements généraux

Workers' Compensation Board
du travail
Commission des accidents
du travail

